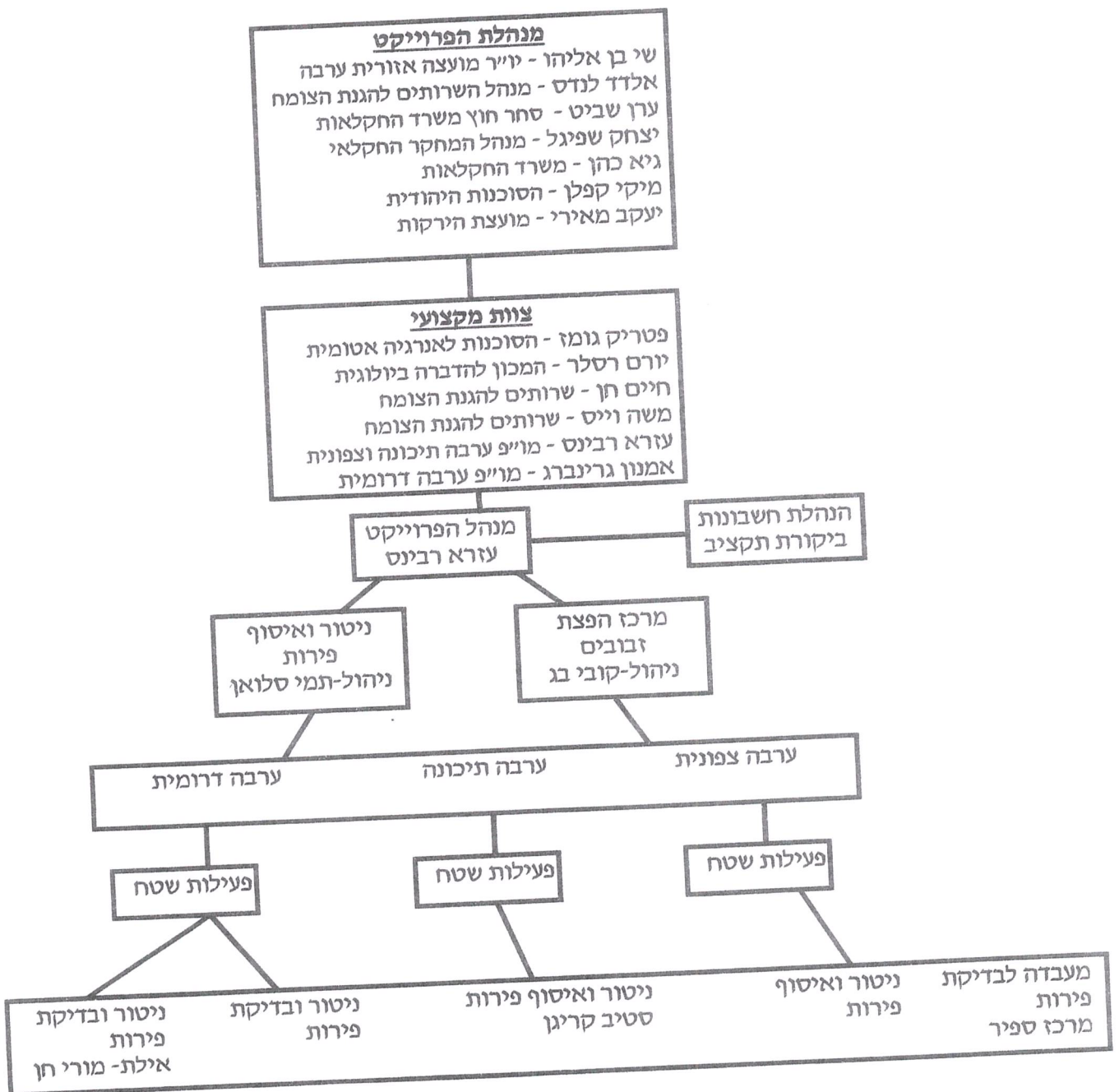


מבנה איגודי פרוייקט הפל"ב



תרכום מכתב מנהל האגף להגנת הצומח היפני אנספח המסחרי היפני

אל: מר לוי אלעד - מיניסטר
שגרירות ישראל, טוקיו, יפן

מאת: טקאו קוחא - מנכ"ל האגף להגה"צ
המינהל לייצור חקלאי,
משרד החקלאות, יערנות ודיג

הנושא: תוכנית להדברת זבוב ים-תיכון באזור הערבה

הדוח המפורט להלן, הוא תוצאת בדיקת החומר שנמסר לנו ב- 6 ליוני 1997, בנוגע לתוכנית להדברת זבוב ים-תיכון באזור הערבה:

מלכר

1. בנוגע לתוכנית הדברת זבוב ים תיכון:

תוצאת בדיקת החומר שנשלח אלינו מארצכם, ושבוצעה ע"י המומחים שלנו, לא גילתה בהקשר לעניין זה שום בעיות מיוחדות. אנו מקווים שאמצעי ההדברה שלכם יוכתרו בהצלחה ויביאו לתוצאות הצפויות. בהזדמנות זו, אנו רוצים להעיר שבמידה ותרצו בכך אנו מוכנים בנושא זה לשתף פעולה אתכם, ע"י שיגור מומחים, לדוגמא: שישתתפו בפעולות הדברה של זבוב הפירות האוריינטלי, וזבוב המלון באזורים שונים בארצנו כמו אוקינוה.

2. הרשאת אזור הערבה, כאזור חופשי מזבוב ים-תיכון:

- I. הרשאת הערבה על-ידי ארצנו כאזור חופשי מזבוב ים תיכון תלוי בתנאים המוקדמים הבאים: א. זבוב ים תיכון יודבר מאזור הערבה.
- ב. פיקוח באמצעים אפקטיביים למניעת יבוא צמחים פונדקאיים למחוז מאזורים אחרים כלשהם, הנוגעים בזבוב ים תיכון.
- ג. ניטור המלכודות של זבוב ים תיכון ימשיך להתבצע ברציפות גם אחרי ההדברה.

- ii. למרות שבחומר שלכם, הנכם מדווחים שתנקטו בצעדים אלו, אנו בדעה שיהיה זה הכרחי, שאמצעים אלה יבדקו על-ידינו, כדי לאשר שצעדים אלה בוצעו באופן אפקטיבי, וכדי לוודא את יעילות אמצעים אלה.
- iii. אי-לכך, אנו מציעים לנקוט בצעדים הבאים, עד לאישור האזור כאזור חופשי:
- א. לאחר שעברו ארבעה חודשים ללא הופעת זבוב ים-תיכון כלשהו מאז גילוי האחרון, הצד הישראלי יכריז על "אזור נקי מזבוב ים-תיכון".
- ב. תתקיים התייעצות בילטרלית בין ישראל ויפן בנוגע לצעדי הסגר מוגדרים, (כולל שיטות אישור העובדה שהתוצרת נשלחה מהאזור החופשי, האמצעים הדרושים להגנת התוצרת מהדבקה חוזרת, והאמצעים בהם יינקטו במקרה של גילוי זבוב ים-תיכון, וכו').
- ג. לאחר שהוסכם על אמצעי ההסגר (הקרנטינה) שיש לבצעו, ולאחר שנה אחת רצופה של אפס לכידות.
- ד. כאשר הבדיקה במקום לא תצביע על בעיות, תנקוט הממשלה היפנית בצעדים חוקיים, כדי להכריז על אזור הערבה כאזור חופשי מזבוב ים-תיכון.

3. שונות:

בחומר שנמסר לנו מופיעים: עגבניות, פלפל, הצילים ומלפפונים ברשימת הצמחים, שאינם משמשים פונדקאים לזבוב ים-התיכון. אם כי ירקות נושאי פרי אלה, אינם מתאימים במיוחד כפונדקאים לזבוב ים-תיכון, ברצוננו להדגיש את העובדה שלמרות זאת, אנו מכירים בהם כפונדקאים לזבוב ים-תיכון.

המכון להדברה ביולוגית ע"ש ישראל כהן
המועצה לשווק פרי הדר
ת.ד. 80, בית דגן 50250
טל: 9683817 פקס: 9683838

02/11/97

לכב'
מר דני קריצ'מן - מנכ"ל משרד החקלאות
מר אלדד לנדס - מנהל השרותים להגה"צ ובקורת

הנדון: הכרזת הערבה כאיזור נקי מזבוב - תגובת משרד החקלאות היפני

למר קריצ'מן ומר לנדס שלומות

ב-7 באוקטובר 1997 נשלחה תגובת משרד החקלאות היפני לתכנית "הכחדת זבוב הפירות בערבה" שנשלחה אליהם ב-6 ביוני 1997.

תקציר תוכן התגובה (בתרגום הפשי) מצורף למכתב זה.

להערכתנו (ומתוך היכרות רבת שנים עם הלך המחשבה של שלטונות הגה"צ ביפן) מהווה תגובת משרד החקלאות היפני מפנה מדהים מפתיע וחיובי ביותר לתכנית זו. זו הפעם הראשונה, לאחר שנים של פניות מצדנו, ששלטונות הגה"צ היפנים מוכנים להתייחס בחיוב לאפשרות שניתן להכריז על איזור מסוים בישראל כנקי ממזיק חשוב זה.

בכך מצטרפים היפנים להערכה החיובית של שלטונות ארה"ב למאמצינו אלה ולתכנית ההכחדה.

יתרה מזו, הם מציינים את נכונותם לתרום מהידע שהצטבר אצלם ע"י משלוח מומחים יפניים לנושא ליעוץ.

משמעות הדבר שהאמריקאים ועתה גם היפנים מתייחסים ברצינות מרובה לתכנית ההכחדה שהצענו, ומאמינים ביכולתנו לבצע ולעמוד בה.

באם אכן נעמוד בצפיותיהם, יפתחו שווקים חשובים אלה בפני תוצרת חקלאית טרייה ללא צורך בטיפול קרנטינה לאחר קטיף וללא צורך ללחום על פתיחת השווקים הללו לכל זן וזן של תוצרת כפי שנעשה הדבר כיום.

ההצלחה של הפרויקט בערבה מהווה צעד ראשון להרחבתו לכל ישראל.

הצוות של פרויקט הזה"ב (הכחדת זבוב הפירות בערבה) משקיע מאמצים מרובים בהכנת המערכת לביצוע ההכחדה. למרות ההבטחות שניתנו ע"י גורמים שונים בישראל למימון הפרויקט, אנו נתקלים בקשיים בהעברת המימון לפרויקט וכתוצאה מכך איננו יכולים לעמוד בלוח הזמנים המתוכנן. המשמעות עלולה להיות דחייה של שנה שלמה בביצוע ובהשלמת הפרויקט. בכך יגרם לא רק נזק ממשי אלא (ואולי חשוב יותר) נזק תדמיתי בעיני שלטונות יפן וארה"ב שיפגע בסופו של דבר באמינותנו.

בקשתנו היא לכל הגורמים שהבטיחו את השתתפותם בפרויקט לעשות הכל על מנת שפרויקט זה לא ייכשל.

בברכה

יורם רסלר

העתקים: חברי צוות ההיגוי - פרויקט "ערבה נקיה"

רקורי האמגב של מנהל השידוקים והזהיר ביפן אל מרי אוי א/דד

7 באוקטובר 1997.

מכתב ממנהל הגה"צ יפן מר טקאו קוציה
אל מר לוי אלעד - שגרירות ישראל בטוקיו.

1. התייחסות לפרויקט ההכחדה של זבוב הפירות.
המומחים ביפן עיינו בתכנית ומאחלים לנו הצלחה. מוכנים לשתף אתנו פעולה ע"י משלוח מומחים שלהם ביעוץ למשל, אם נבקש כך.
2. אישור הערבה כנקיה מזבוב.
 - (1) האישור ינתן ע"י יפן בתנאי שאכן יוכחד הזבוב ושינקטו אמצעי קרנטינה מתאימים למניעת כניסתו מחדש לאיזור.
 - (2) אמצעי הקרנטינה יבחנו ע"י המומחים היפניים.
 - (3) מציעים את הצעים הבאים:
 1. לאחר 4 חדשי נקיון מזבוב - הכרזה שלנו על "אי נוכחות זבוב בערבה"
 2. דיונים דו-צדדיים על ישום אמצעי קרנטינה נאותים.
 3. לאחר הפעלת אמצעי הקרנטינה במשך שנה שלמה מהשלב של "אי נוכחות זבוב בערבה" ישלחו מומחים יפנים לבחינת ההצלחה.
 4. בסיום הבחינה יחלו בהליכים התחוקתיים להכרזת האיזור כנקי מזבוב.

סיכום ישיבת ועדת היגוי פרויקט הזה"ב 8/10/97

משתתפים: שי בן אליהו, אלדד לנדס, חיים חן, יצחק שפיגל, יורם רסלר, עזרא רבינס, צבי קליין, ערן שביט, אמנון פישמן, משה וייס.

בחודש 8/97, ביקר בארץ סטיוארט שטיין, מומחה מטעם הסוכנות הבינלאומית לאנרגיה אטומית, בעקבות ביקורו השתנו מס' פרמטרים:

- א. הגדלת כמות הזבובים לפיזור.
 - ב. הוחלט על שני פיזורים בשבוע.
 - ג. הוחלט להוסיף מבנה אינקובציה נוסף.
- בעקבות ביקורו עודכן גם התקציב לשנת 1998.

שת"פ אזורי:

התקיים ביקור של מנהל השירותים להגה"צ, מאזן חסאונה, בפרויקט הזה"ב. מאמון אל-בקרי, ממשרד החקלאות הירדני, הגיע להשתלמות של מספר ימים בפרויקט הזה"ב. הירדנים נערכים לתחילת עבודה בערבה. החלה התארגנות לפניה משולשת, ישראלית-פלסטינית-ירדנית, לקבלת סיוע מקרן MERC, הצדדים החלו בהכנת החומר.

לוח-זמנים:

בתחילת נובמבר יתבצעו ריסוסי קרקע. ארבעה ריסוסים במשך חודש, אחד בכל שבוע, ע"מ להוריד את כמות הזבובים באזור. בחלקות האורגניות ובאילת יפוזרו מלכודות ללכידה המונית. תחילת הפיזור מתוכנן לסוף נובמבר-תחילת דצמבר.

מכס:

חיים חן, יברר את נושא שיחרור הזבובים מהמכס.

מכרז פיזור זבובים:

נפתח המכרז, אליו הוגשו שתי הצעות, אחת גבוהה מידי והשניה לא מסודרת. הוחלט לפתוח במשא ומתן בנושא.

רשם: עזרא רבינס

מדינת ישראל

משרד החקלאות ופיתוח הכפר
השירותים להגנת הצומח ולביקורת

פרוטוקול ישיבת ועדת היגוי ערבה נקיה מה- 26/11/97

משתתפים: ע. שביט, י. רסלר, ג. כהן, א. גרינברג, י. בג, מ. קפלן, י. מאירי, ש. בן-אליהו, א. לנדס, ח. חן, מ. וייס.

תקציב: עזרא נתן פירוט תקציבי של מה שכבר הוצא, והוצאות מתוכננות.

מכונת פיזור: נשלח טכנאי (מיצפון), ללמידת העבודה עם מכונת הפיזור.

משלוחי הזבובים: יגיעו ממדירה ולא מגואטמלה, יהיה צורך בכ- 8 מיליון זבובים לשבוע. תחילת הפיזור בעוד כחודש. יוצבו מלכודות טפרי באילת, ובגידולים האורגנים. סדרת ארבעה ריסוסים לפני פיזור, יתבצעו עד סביבות ה- 15/12.

תקציב 98: עזרא דיווח על בקשה לכספים מהמועצות השונות, מבקש לפתור נושא החוזה עם משרד החקלאות שחתימתו מתעכבת, מבקש גם לשתף נציגי מועצות ייצור (ירקות ופרחים), בוועדות היגוי.

POST ERADICATION: עזרא מבקש דיון דחוף בנושא, היפנים דורשים תחנות קרנטינה, לדעתו יש להתחיל בדיון בנושא כבר עתה. דיון בנושא, יקבע לחצי הראשון של פברואר, עד אז יוכן מסמך בנושא (ע"י חיים חן). יש לברר התשתית החוקית של תחנות הקרנטינה.

שת"פ ירדן: לדעת יורם הקשר עם חסאונה לא מספק. הוחלט לקבוע פגישה עם פרדי זך לדיון בנושא (אלדד, חיים, משה). שי מציע תקציב של 20,000 ש"ח - ייעודית, לצורך מלכודות לעקבה.

מסמך יפני: הובע סיפוק ממכתב התגובה היפני שהגיע. יש לענות להם, ולהסכים למשלוח מומחים. (אפילו על חשבון הפרויקט).

רשם: מ. וייס

מדינת ישראל

משרד החקלאות ופתוח הכפר
השירותים להגה"צ ולבקורת

ט"ז שבט, תשנ"ח
12 פברואר, 1998

פרוטוקול ישיבה מתאריך 8.2.98, בנושא:

ועדת ההגוי לפרויקט הזה"ב

נוכחו: אלדד לנוס, חיים חן - השירותים להגה"צ (נעדר: משה וייס).
עזרא רבינס - מנהל הפרויקט, ערבה תיכונה.
ד"ר יורם רסלר - מועצה לשווק פרי הדר.
ערן שביט - מרכז סחר חוץ, מ. החקלאות.
ד"ר דוד נסטל - הגה"צ, מכון וולקני.
שי בן אליהו - יו"ר מועצה אזורית ערבה תיכונה.
יעקב המאירי - מועצת הירקות, עין-תמר.
רון שוורץ - נאות הככר.
אמנון גרינברג - מנהל מו"פ ערבה דרומית.
לבני גלעד - החב' לפיתוח, ערבה תיכונה.
פט גומס - הסוכנות לאנרגיה אטומית, וינה.

I. תקציב:

עזרא: בשנת 1997 (+ינואר 1998) הוצאו 1,700,000 ש"ח וכמעט והסתיימו כל ההשקעות הנדרשות. אם הירדנים יצטרפו נצטרך לרכוש עוד כמה דברים.
גלעד: קיים חוב כספי על העבר; אנו הבנו כי יחזירו לנו חצי היות ואנו מימננו, אך החשב אינו מעביר. כתבנו למנכ"ל.
אלדד: חייבים לסגור את ההסכם והענין עוד יותר נכון לאחר הפגישה אצל המנכ"ל. מבקש העתק מכתב גלעד למנכ"ל.

II. דו"ח פזור זבובים:

יורם: מעביר בישיבה נתונים מלאים על יבוא הזבובים עד כה ועל תיכונן היבוא עד יוני 98 (ראה 4 עמודי נספח).
כיום כל משלוח - 4 מליון זבובים; 2 משלוחים בשבוע. אם יצורפו ירדן ואזור קדש ברנע נצטרך עוד זבובים ואז נודקק לגואטמלה.
פט: תוספת הזבובים תהיה בסדר גודל של 2 מליון (למשלוח? לשבוע? ח.חן). עליכם להערך במהירות לבצע נסויי בקרת איכות לזבובי גואטמלה.
משיחות בירדן (עם חסאונה ועוד) עולה כי בינואר 1998 הם מתחילים בניטור הזבוב בעקבה, בספי ופיפי וביניהם.

שי בן אליהו; הירדנים עלו מדרגה; J.V.A. לקחו על עצמם גם את פרויקט "ערבה נקייה" והקימו ועדה משותפת של חקלאות, אנרגיה ועוד בראשות דורייד מאחאסנה. הם גם יעמידו אנשים וכלי רכב לפרויקט. חשוב להם כרגע:

(א) עזרה כספית מוינה.

(ב) הכשרת אנשיהם ומהר.

(ג) שיהיה טיפול מצדנו לפזור זבובים אצלם במטוס שלנו - לקבלת האשורים המתאימים.

(ד) שהם ישולבו יחד אתנו בועדת ההגור של הפרויקט.

פט: נוסע לירדן ב- 13.2.98; יורם מציע (ופט מקבל) שייפגש עם מאחאסנה ואף ינסה לתאם פגישה משולשת: מאחאסנה, פט ועזרא.

III. רכישת מטוס:

גלעד: במכרז לפזור הזבובים אף אחד לא זכה, וע"כ החלטנו לפזר בעצמנו. אגב, "סיס" טוען כי המכרז לא היה כשר ומנסה לטרפד.

בדיקה כלכלית העלתה שעדיף לקנות מטוס, בהתחשב ב- 4 שנים ובפעילות בכל הערבה; מה עוד שיתווסף אזור ניצנה.

אלדד: רכישת מטוס לפרויקט היא בעיה ואני מבקש בצורה ברורה לא לעשות כל מהלך מחייב, אלא אם ועד שהמנכ"ל יאשר זאת.

VI. הטכס

עזרא: חלק מן האורחים יגיעו ברכב וחלק במטוס.

גם אלדד ופט בין המברכים. חסאונה יבוא. חמלאוי עדיין מחלים ויבוא אחר במקומו.

השר הודיע כי יבוא וכן וילאם קריין (שגרירות ארה"ב) ומאיר גולדברג (הוע). לאנרגיה אטומית) ועוד.

V. תכנית הפוסט-ארדיקציה

חיים: טיוטת התכנית הועברה למספר חברי ועדת ההגוי. נא לעבור על החומר ולהעיר הערות, לרבות אלו של פט (יורם לוקח זאת על עצמו). הדיון יתקיים במשרדנו ב- 17.2.98, בשעה 08:00.

IV. שונות:

אלדד: היפנים כתבו כי מעונינים להשתלב בצורה זו או אחרת בפרויקט. אנו מציעים להם להשתלב בעקר בפאזה השלישית והיינו רוצים שיסייעו לירדן.

פט: בעתיד - בצפון ירדן - הירדנים יזדקקו לסיוע זה. באשר לשלב השתלבות היפנים - כמה שיותר מהר, יותר טוב ולא כדאי לכם לחכות לפאזה השלישית. אגב, ליפנים נסיון טוב מאוד בהכחדת זבוב הדילועיים (*Bactocera cucurbitae*) באיים שלהם.

רשמ וסיכום: חיים חן.

מדינת ישראל

משרד החקלאות ופיתוח הכפר
השירותים להגה"צ ולביקורת

פירוט ישוב וצנח האוי - צרבה נק"ה

משתתפים: א. לנדס, מ. קפלן, ע. שביט, ח. חן, ר. שורץ, א. גרינברג, ע. רבינס, י. רסלר, מ. וייס.

נעדרו: ג. כהן, ש. בן אליהו, י. מאירי, י. שפיגל, ג. ליבני.

בישיבת ועדת היגוי שהתכנסה ביום ד' ה - 10/06/98, הועלו הנשואים הבאים:

דו"ח פיזור וניטור:

יורם הציג את החומר בנושא פיזור הזבובים (מס' משלוחים, וכ"י), והניטור. הגלמים הגיעו בעיקר ממדירה לבד ממשלוח אחד מגוואטמלה, שסה"כ הגיע גם במצב טוב. המשלוחים מגיעים פעמיים בשבוע בימים שלישי וחמישי. הפיזור נעשה גם פעמיים בשבוע. הגלמים מגיעים תוך כ- 44-40 שעות ואיכותם סבירה. בכל משלוח כ- 4 מיליון גלמים (מהם יוותרו לפיזור כ- 60%). הבעיה העיקרית של החומר ממדירה היא אחוז הנקבות שמגיע לכדי 10% ויותר, (במקום לכ- 2%).

הועלה נושא מלכודות הטפרי, שהשימוש בהן היום נעשה "כמלכודות יבשות", כדי להתגבר על "מחיקת" הסימון של הזבוב. מהנתונים בערבה עולה שכנראה באזור זה, מלכודת טפרי יבשה אינה עובדת. יורם מסביר שהסקת המסקנות בערבה הן ממלכודות ג'קסון, היות ומלכודות הטפרי פוזרו רק לצורך לימוד, לקראת פיזור כלל ארצי לכשיתבצע. לפי הנתונים נראה שתוכנית "הניקוי", מתקדמת בדרך הנכונה. מתוצאות חודש מאי עולה, שאין עליה בכמות הלכידות כפי שהיה בשנה שעברה. חודשים יוני-יולי יהיו למעשה, החודשים הקריטיים. נכון להיום, ניתן להסיק שמירב הבעיה באזור המגורים. בדיקת פירות - נבדקו עד היום כ- 210 מדגמים מכל האזור, ומכל סוגי הפירות, הנגיעות הינה ספוראדית בלבד. מסוף מרץ, כמעט ואין מוצאים נגיעות בפרי. יש לעשות מאמץ לדגום הרבה יותר פרי, כיוון שהמבחן הסופי הינו נגיעות בפרי.

דו"ח כספי 01-04/98:

עזרא מדווח על חתימת החוזה עם משרד החקלאות, עד-כה יצא דו"ח כספי על חודשים ינואר-פברואר. מצורף הדו"ח לחודשים מרץ-אפריל 98.

מדינת ישראל

משרד החקלאות ופיתוח הכפר
השירותים להגה"צ ולביקורת

הוצאות 01-04/98 באלפי שקלים:

20	פרסום
40	מרכז הפצה
42	מכונת פיזור
50	זבוב הדלועים (מחקר)
58	חב' יתיר
333	גלמים
77	שכר
18	ציוד מעבדה
8	רכבים

סה"כ כ- 900 אלף ש"ח, חסר בתוך התחשיב כ- 100 אלף ש"ח לחב' אלרום, על ביצוע הפיזורים.

בעניין תקציב המחקר לזבוב היס-התיכון, על-אף ההבטחה, לא ניתן פטור ממע"מ, יש לתבוע גילום המע"מ בתקציב.
הוחלט על הוצאת מסמך על שנת התקציב 97, דו"ח כספי ומקצועי: דו"ח 97 – ערבה נקייה.

שת"פ עם ירדן:

עדיין לא התקיימו פיזורים באזור הערבה הירדנית, בגלל בעיות עם חה"א, (סדר גודל לעבודה עם ירדן, כולל גלמים, גידול ופיזור מוערך בכ- 80 אלף דולר.

השכרת שירותי טיסה:

בעל חב' התעופה מציע שהם יקנו מטוס, ויורידו את מחיר שעת טיסה לכ- 200 \$, תמורת התחייבות לפיזורים עד תום תקופת הפיזור.
מוסכם ללכת להסכם כזה, תוך כדי הבטחת טיב השירות, (יטופל ע"י גלעד ליבני, מול חב' התעופה).

קרנטינה, צרכניות, אריזות:

עזרא מעלה את נושא פינוי האשפה מהצרכניות, וניקוי אריזות המגיעות לערבה. מוצע חוק עזר עירוני, תקן טיפול באשפה יוכן בשירותים להגה"צ (ע"י משה וייס).
עזרא מציג את תוכנית הקרנטינה כפי שהוחלט, כולל שילוט ודפי הסבר.
נושא פינוי האשפה מאילת מטופל. הטיפול בנושא אשפה ביתית באילת – בעייתי.

ביקור משלחת מיפן:

הועברה הזמנה רשמית לביקור המשלחת, (כנראה ישלחו שני מומחים). היפנים הבטיחו להעביר תשובתם, תזכורת תועבר אליהם בימים הקרובים (ע"י חיים חן).

מדינת ישראל

משרד החקלאות ופתוח הכפר
השירותים להגה"צ ולביקורת

בביקור ביפן, עלה נושא פלפל ליצוא (עוד שנה). היפנים הבטיחו בדיקה מחדש של עניין יצוא הפלפל מהערבה עפ"י נייר עמדה, שיועבר על-ידינו. הועבר ליפנים פעם שניה סקר אי-ההמצאות של כשתית הטבק בפלפל. חיים מבקש להזכיר, שיש לערוך סקר כזה גם בגידולים אחרים ממשפ' הסולניים.

ביקור מנכ"ל הועדה לאנרגיה אטומית:

יורם מדווח על הגעתו של מנכ"ל הועדה לאנרגיה אטומית ארצה, שיקדיש כמה שעות לפרויקט.